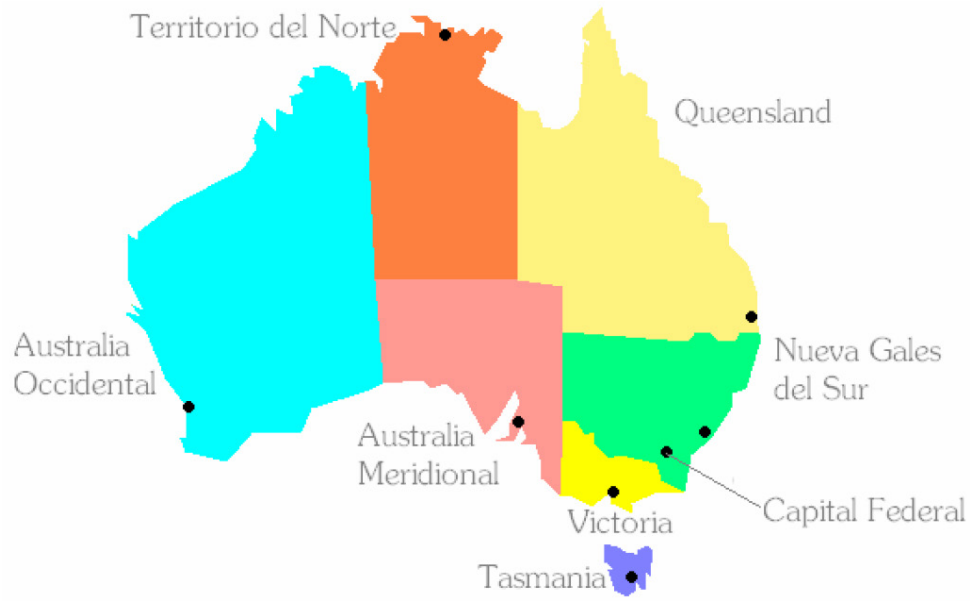
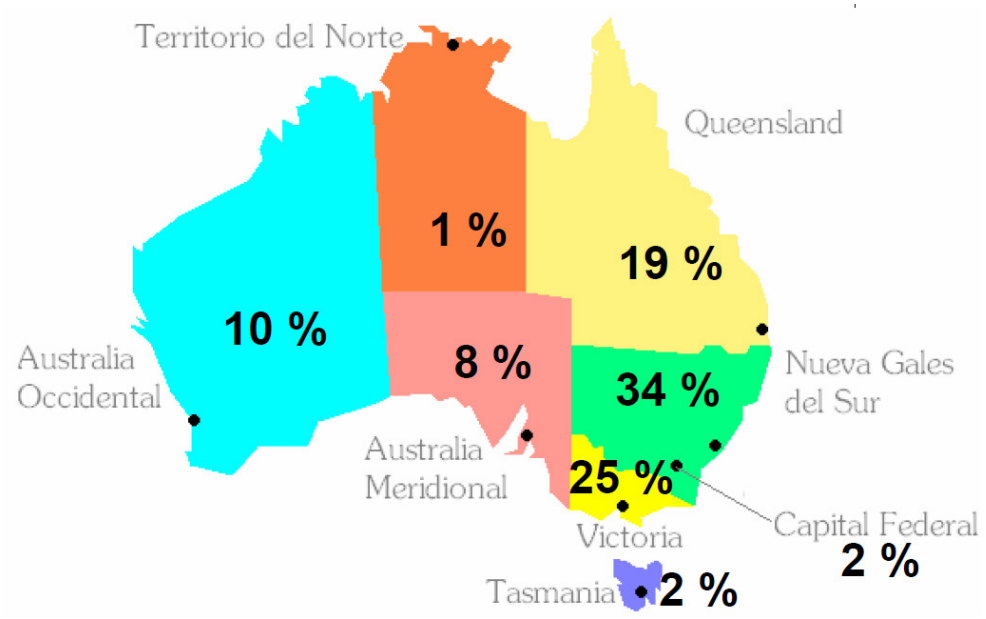
La situación y enseñanza del español en Australia

Alfredo Martínez
Presidente de AILASA
Universidad de Queensland
a.martinez@uq.edu.au

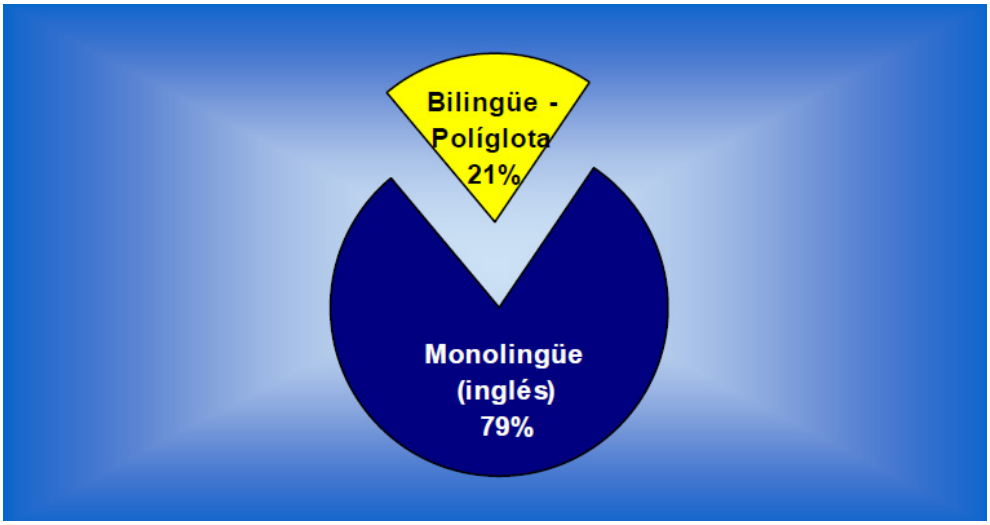
Estados federados



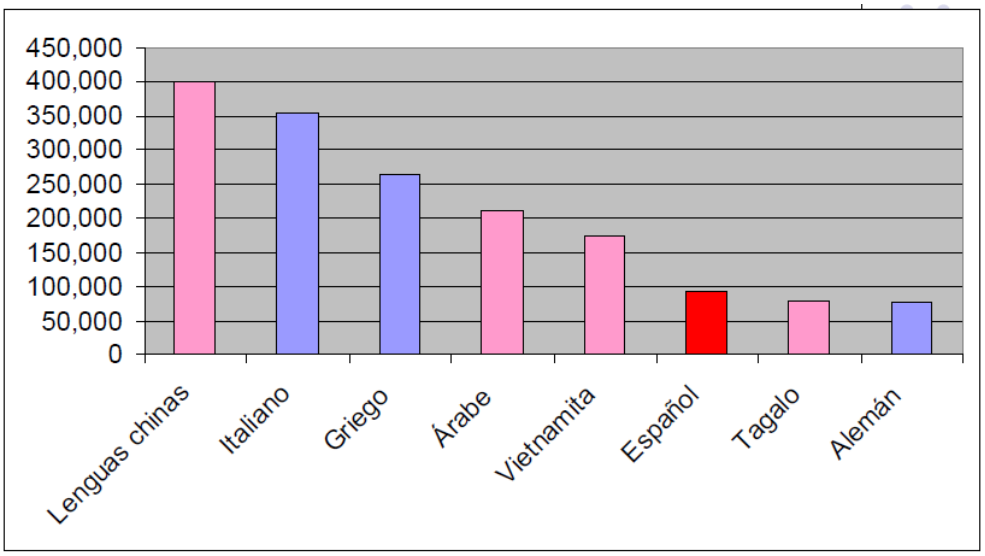
Población: 19 660 000 (2002)



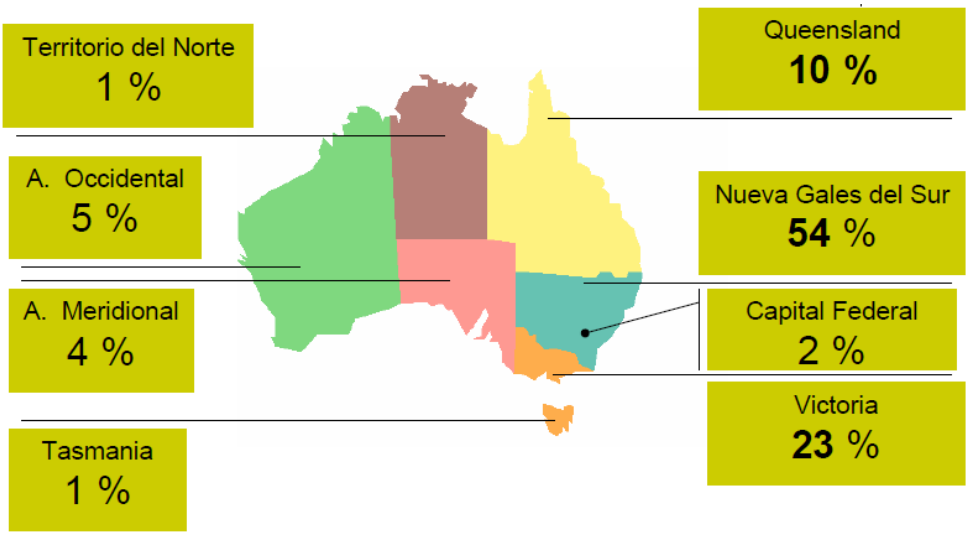
Monolingüismo (2001)



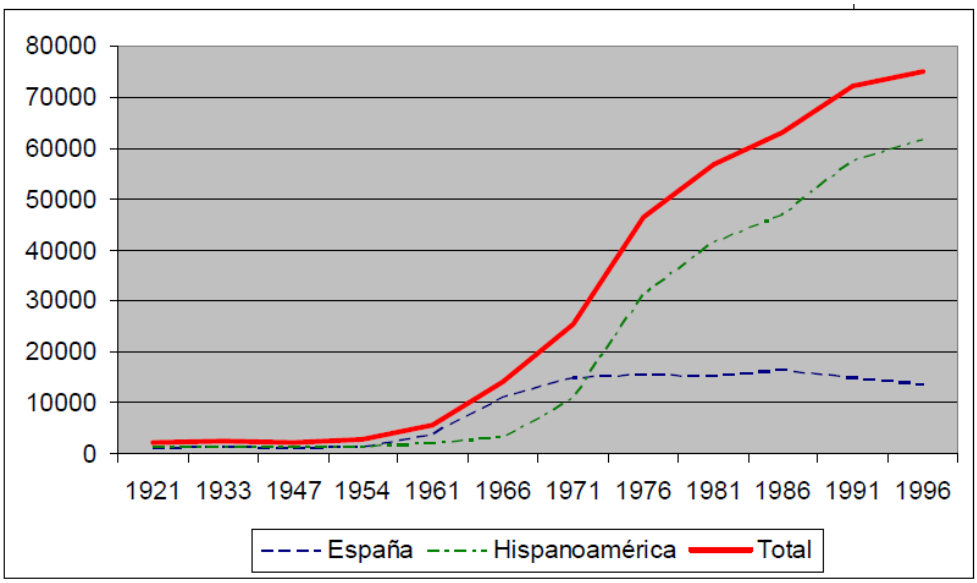
Lenguas más habladas (2001)



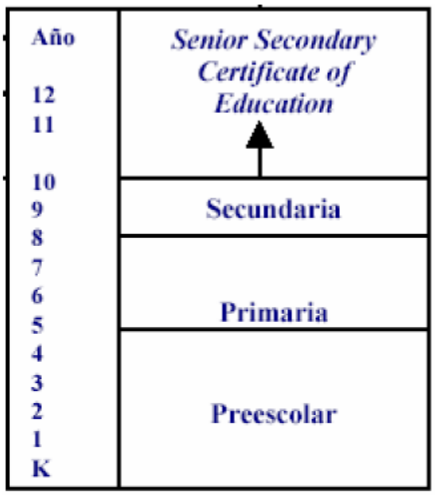
Hispanohablantes: 93 593 (2001)

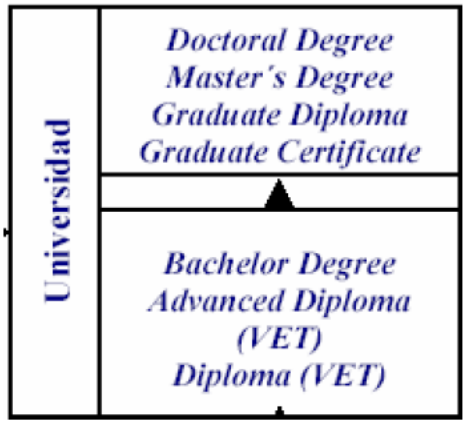


Hispanohablantes en Australia

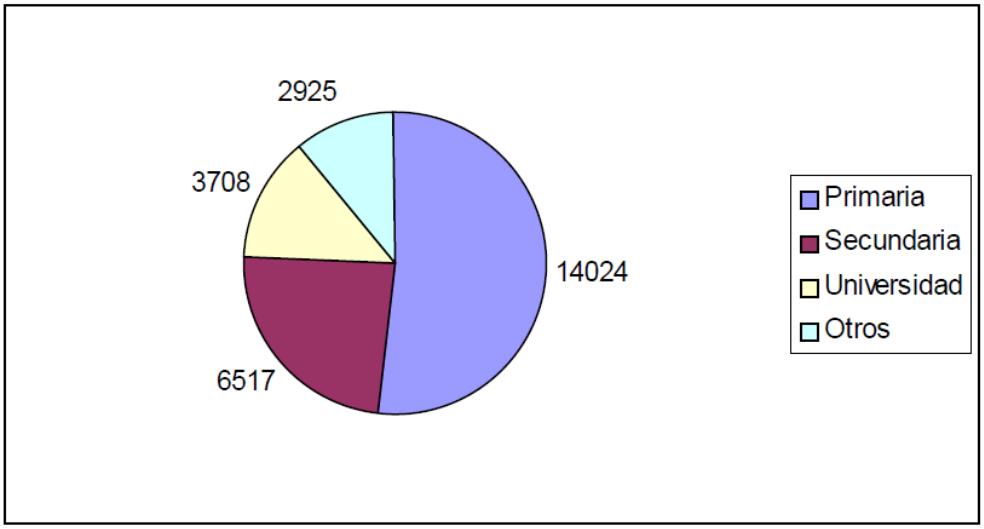


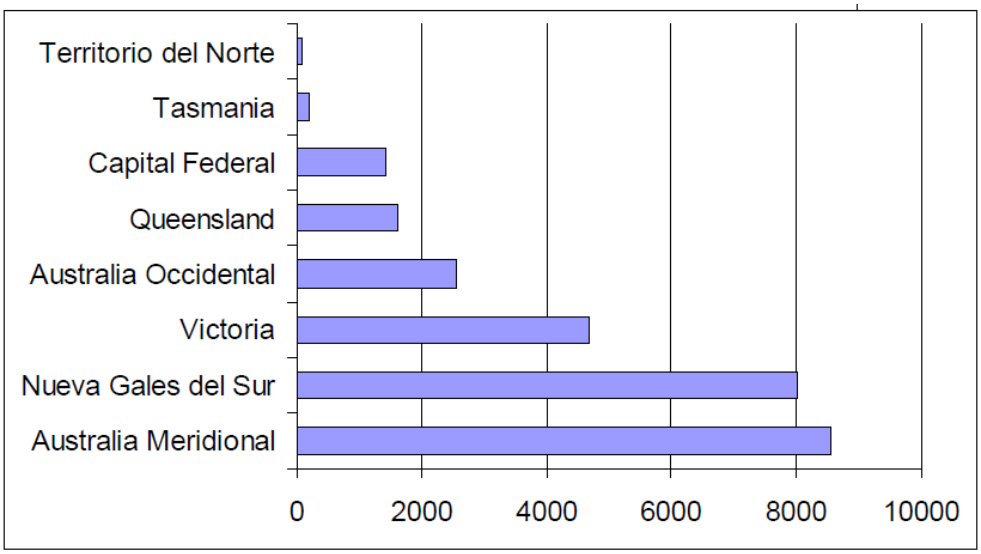
Etapas del sistema educativo



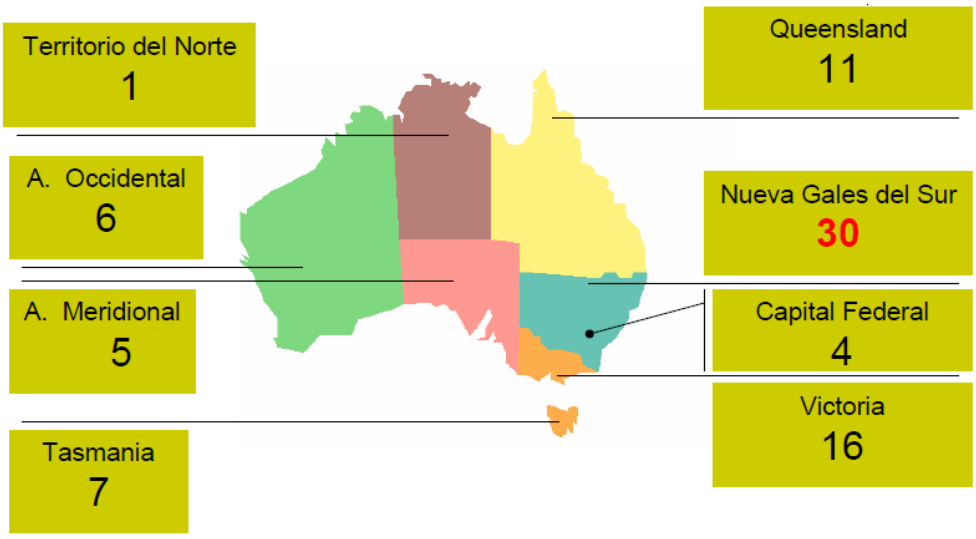


Alumnos de español (2001)

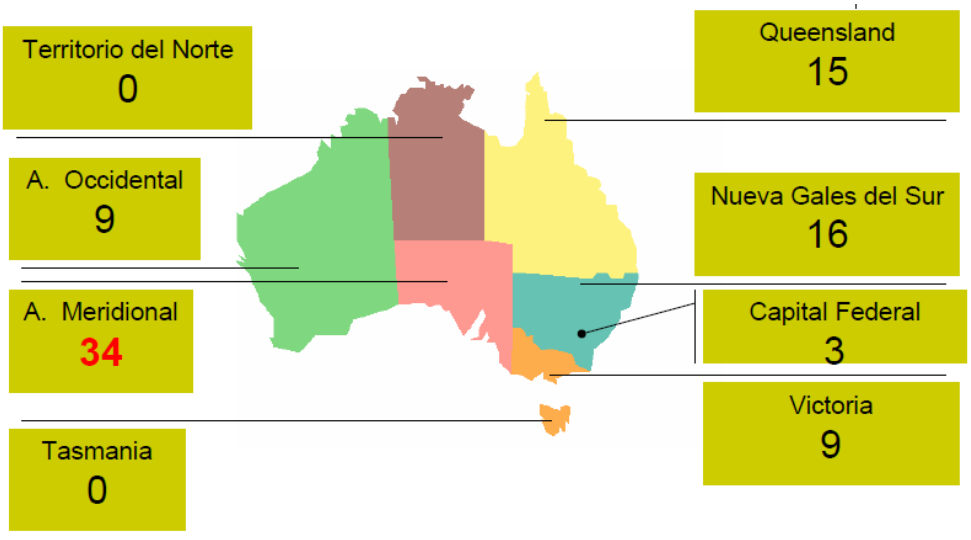




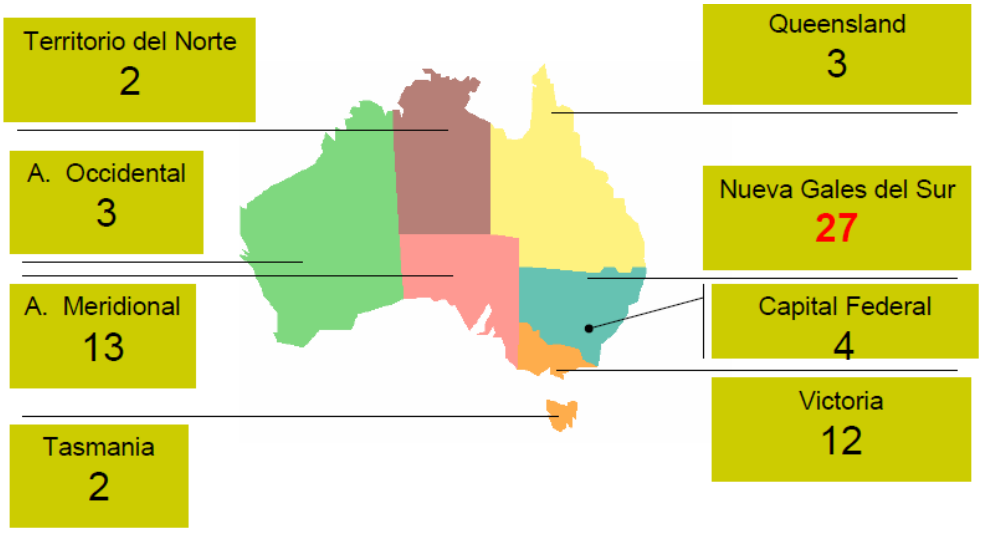
Centros de FP con español
(educación para adultos, extensión universitaria, etc.)
(1993)



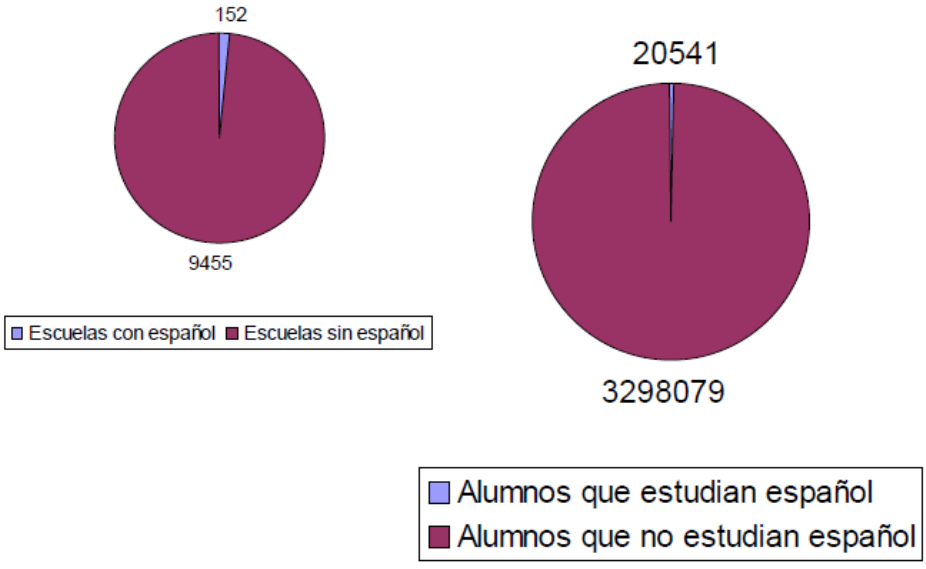
Escuelas que enseñan español en primaria



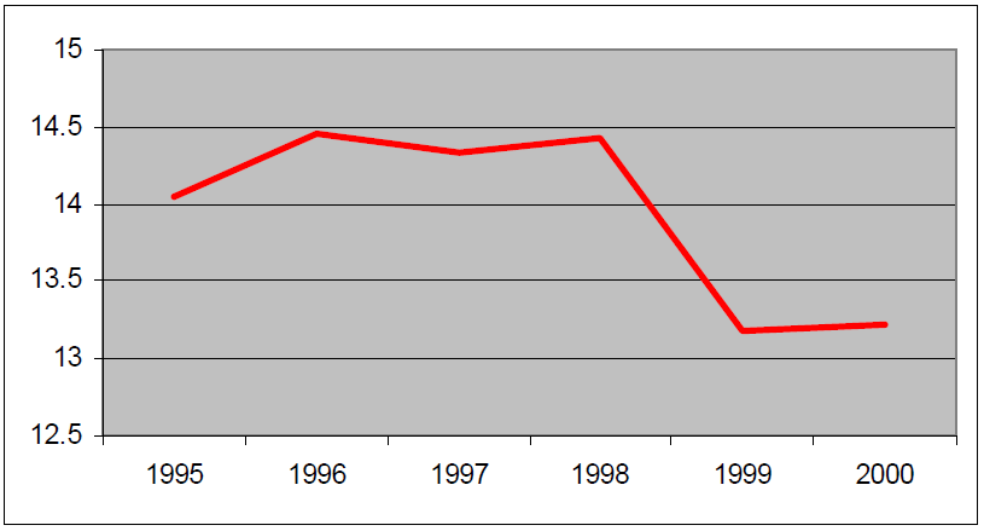
Escuelas que enseñan español en secundaria



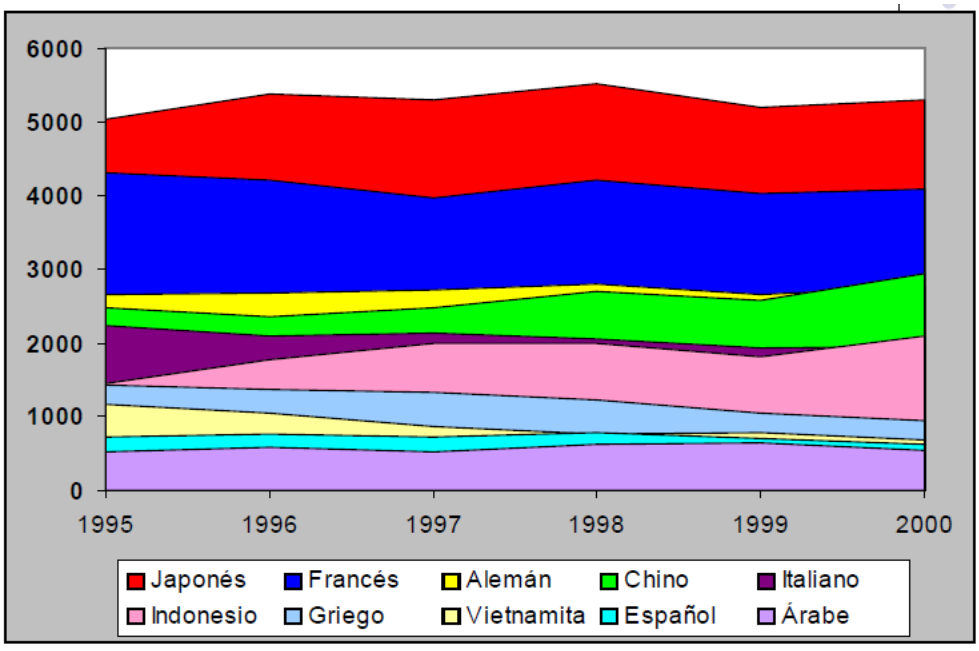
Presencia del español en las aulas australianas



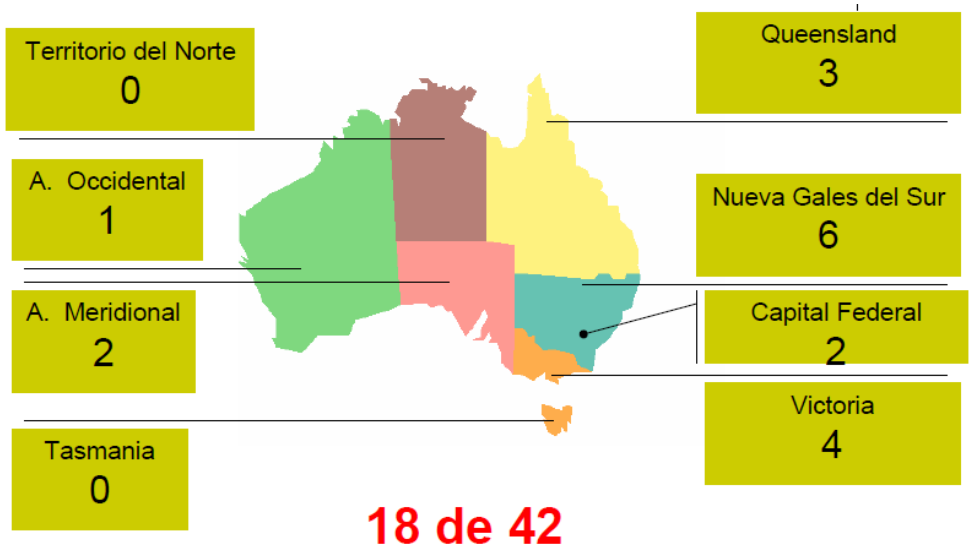
Alumnos que cursan lenguas en el último año de secundaria (%) (1995-2000)



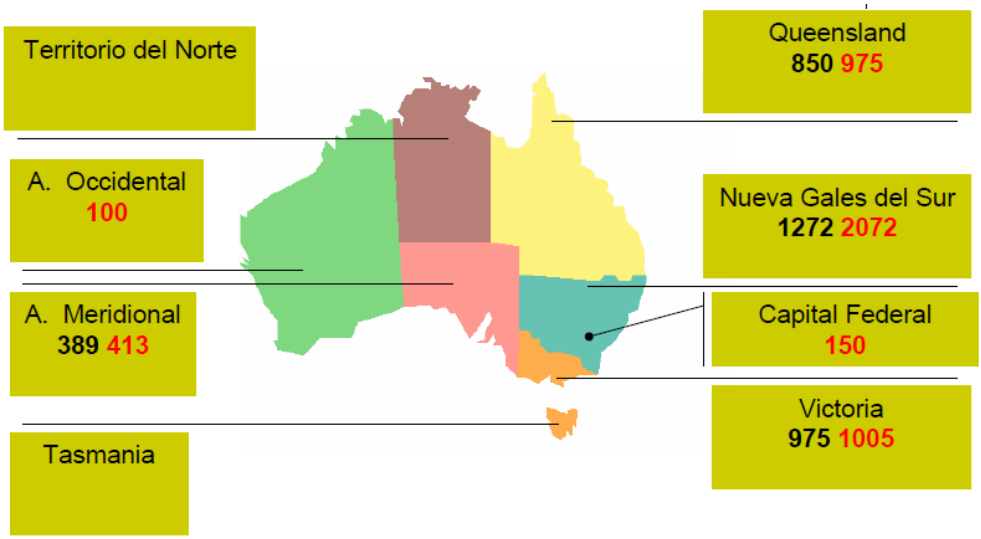
Último año de secundaria



Universidades con programas propios de español (2004)



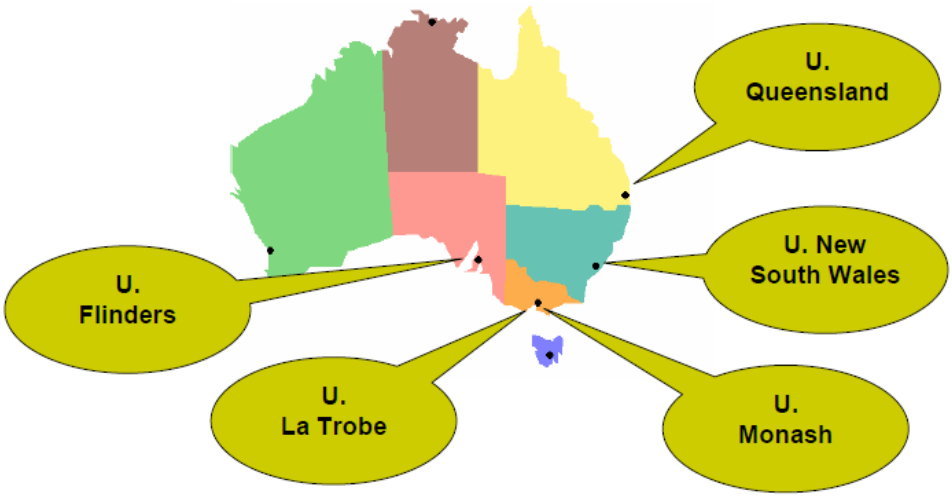
Estudiantes universitarios (2001 2004)



Programas universitarios

	3 años + Especializ. + Doctorado	3 años + Especializ.	3 años	Menos de 3 años
1990	4	1	3	4
2000	6	5	1	6

Principales programas universitarios



Intercambios universitarios

	1996	2001
España	12	33
México	3	17
Colombia	1	12
Chile	4	11
Argentina	7	10
Otros	0	8
TOTAL	**27**	**91**

Otros programas

- Clases de preparación y realización de las pruebas para la obtención del DELE en Sídney, Canberra y Melbourne.
- Estudios de español a distancia, ofrecidos por diversos organismos:
  - *Open High School (NSW)*
  - *Open Training and Education Network*
- Escuelas Étnicas y Comunitarias
- Reciben ayuda gubernamental, pero son los propios inmigrantes (o los profesores enviados por los gobiernos de su país de origen) quienes se encargan de desarrollar e impartir las enseñanzas.

Informe sobre el español entre las 9 lenguas prioritarias (1994)

En 1994, el *National Languages and Literacy Institute of Australia Limited* (NLLIA) publicó el estudio "Unlocking Australia's Language Potential. Profiles of Nine Key Languages in Australia" en el que analiza la situación de la enseñanza de 9 lenguas clave:

- alemán
- árabe

– chino
– español
– francés
– griego moderno
– indonesio
– italiano
– japonés

Informe sobre el español: recomendación 1 (1994)

– Promoción del aprendizaje de lenguas extranjeras en todos los niveles educativos.
– Se pone especial énfasis en el estudio del español para compensar la escasa atención concedida a esta lengua en el pasado y se reconoce su importancia nacional e internacional.
– Se recomienda erradicar el monolingüismo dominante.

Informe sobre el español: recomendación 2 (1994)

– Obligatoriedad de la enseñanza de lenguas extranjeras en todos los niveles educativos, concediéndoles una importancia semejante a la de asignaturas como las Matemáticas o la Lengua Inglesa en los últimos años de enseñanza primaria y en la educación secundaria.
– Los programas "*after-hours*" (fuera del horario escolar) deberían integrarse en el sistema de enseñanza reglada.

Informe sobre el español: recomendación 3 (1994)

– Prioridad en la formación de los profesores de lenguas extranjeras de educación primaria.

Informe sobre el español: recomendación 4 (1994)

– Oferta de becas, por parte de las autoridades gubernamentales, para que los estudiantes de lenguas extranjeras puedan asistir a cursos en los distintos países.
– Las universidades y los departamentos de educación deben facilitar los intercambios internacionales de profesores y estudiantes.

Informe sobre el español: recomendación 5 (1994)

- Financiación de programas de consolidación y formación lingüística de los españoles bilingües para impulsar el avance del sector exportador.
- El Centro de Lenguas para el Desarrollo de la Exportación existente debería ser financiado adecuadamente para que sus especialistas en español puedan desarrollar todo su potencial.
- El multiculturalismo australiano es un recurso de gran valor que debe ser explotado.

Informe sobre el español: recomendación 6 (1994)

- Financiación, por parte del Departamento de Educación, de la creación de un Centro para la Enseñanza e Investigación de la Lengua Española, especializado en el diseño de nuevos currículos nacionales de español a todos los niveles.
- El Centro actuaría también como punto de referencia para profesores de todos los sectores y como proveedor de cursos de formación de español.

Informe sobre el español: recomendación 7 (1994)

- Creación de un Consejo de Estudios Hispánicos que incluya a los miembros ejecutivos de AILASA (*Association for Iberian and Latinamerican Studies of Australasia*), miembros del gobierno, representantes de la comunidad empresarial, cámaras de comercio y delegaciones comerciales de países de habla hispana.
- El principal objetivo de este Consejo sería fomentar los vínculos entre educadores, el sector comercial y el gobierno.

Informe sobre el español (1994)

- Por razones político-geográficas y comerciales, estas recomendaciones no se han llevado a cabo en su totalidad.
- Actualmente, los programas de apoyo del Gobierno Federal a la enseñanza de lenguas conceden prioridad a
    - las lenguas y estudios asiáticos (japonés, indonesio, coreano y chino)
    - lenguas aborígenes
    - las 9 lenguas prioritarias

Asociaciones de Profesores

- Australian Federation of Modern Language Teachers Association
    - Es el organismo nacional que representa a todos los profesores de idiomas en Australia.
    - Publica *Babel*, revista nacional sobre la enseñanza de idiomas, y un boletín de información.
    - Cuenta con asociaciones en todos los estados australianos.
- Spanish Language Support Service
    - Organización dependiente del *Department of Education and Training de South Australia* para apoyar la enseñanza de idiomas y la puesta en práctica del plan *Languages Other Than English 2000-2007*
- Spanish Teachers' Association of South Australia
- Victorian Association for Teachers of Spanish

AILASA
En Australia y Nueva Zelanda

- *Association for Iberian and Latin American Studies of Australasia*
- Fundada en 1993, tiene su sede en el Departamento de Español de la Universidad de Queensland y se rige por un comité ejecutivo y un comité de representantes de los estados australianos y Nueva Zelanda.
- Cuenta con unos 120 socios.

AILASA
Objetivos

- Fomentar la investigación y enseñanza de los estudios ibéricos y latinoamericanos en Australasia
- Patrocinar y organizar congresos, seminarios y talleres
- Fomentar el conocimiento e interés público de la Península Ibérica y Latinoamérica en Australasia
- Estimular y alentar el intercambio entre la Península Ibérica y Latinoamérica y Australasia y los países de la zona Asia-Pacífico
- Coordinar y racionalizar los recursos disponibles entre las instituciones miembros a través del intercambio de estudiantes, profesores y recursos humanos y materiales
- Organizar un congreso bienal
- Cooperar con instituciones públicas y privadas que compartan estos objetivos

AILASA
Actividades

- Congreso internacional cada dos años. El próximo se celebrará en Sídney (UTS) en julio de 2006.
- Publicación de *JILAS,* revista académica de circulación internacional.
- Publicación de un boletín anual.
- Promoción de reuniones y simposios locales.

Prensa en español

- Nacional
    - El español en Australia. Semanal.
    - Noticias y deportes.
- Estatal
    - The Spanish Herald. Tres por semana.
    - Extra informativo. Semana.
    - Opinión hispana. Bimensual.

Política lingüística

- Todos los habitantes de Australia tienen el derecho a adquirir el inglés.
- Todos los habitantes de Australia tienen derecho a mantener su lengua materna.
- Todos los habitantes de Australia tienen derecho a aprender al menos una lengua adicional, aparte del inglés, en especial:
    - Lenguas comunitarias, es decir, lenguas usadas por los distintos grupos inmigrantes o aborígenes en el país
    - 9 lenguas que deben ser promovidas en la educación en todos los niveles por razones estratégicas: alemán, árabe, chino, español, francés, griego moderno, indonesio, italiano y japonés.

Programa Educativo Español

- El programa se inauguró en 1981 con la llegada de 33 profesores desde España

- Al comienzo, se concentró en el mantenimiento de la lengua; reestructuró la red de escuelas étnicas españolas con su Programa de Lengua y Cultura Españolas.
- Los alumnos eran hijos de españoles, filipinos y latinoamericanos.
- En 1983 se creó una Agregaduría del Ministerio de Educación, dependiente de la Embajada española en Canberra.
- A partir de 1986 el objetivo clave del programa fue resaltar la dimensión internacional del español mediante la integración del español en los sistemas escolares australianos.
- El gobierno español comenzó a subvencionar la enseñanza del idioma en todos los niveles de la educación.

    - Hacia finales de los ochenta, España invertía alrededor de dos millones de dólares australianos en la promoción del español, y sus profesores enseñaban en todos los niveles, incluyendo el universitario.

- Centro de Recursos del Español Alejandro Malaespina, creado en 1991

    - ubicado en Canberra, pero opera enviando los materiales solicitados por correspondencia
    - abierto a todos los profesores y alumnos de español en Australia, y a cualquier persona que tenga interés en usar sus materiales

- DELE

    - cursos de preparación
    - gestión de las pruebas en diversos estados australianos

- La Consejería de Educación de la Embajada coordina

    - la homologación y convalidación de estudios extranjeros por los correspondientes españoles
    - la tramitación de becas en universidades españolas para profesores de español en Australia y Nueva Zelanda
    - listas de discusión en Internet sobre la enseñanza de la lengua en Australia
    - los exámenes o pruebas presenciales de los alumnos de la UNED

El futuro

- Disminución de los flujos migratorios

    - Menor número de hispanohablantes

    - Dificultades para el mantenimiento del español en generaciones 2 y 3

– Disminución relativa de la presencia de las lenguas en el currículum
– Apreciación relativa del español como lengua internacional

    - Mayor demanda de cursos de lengua
    - Prestigio de la cultura hispánica

– Los competidores directos del español serán el chino, el japonés y el francés, lenguas fuertemente promocionadas por gobiernos e intereses privados de sus países
– Principales obstáculos a vencer:

    - El monolingüismo endémico
    - El síndrome de la "lengua de moda"

La promoción del español

– El español sólo prosperará en Australia si es activamente promocionado por gobiernos, el sector privado, y los profesionales de la enseñanza.
– Los esfuerzos deben concentrarse en:

    - Expansión en centros educativos de 1ª y 2ª
    - Consolidación en las universidades
    - Mantenimiento en generación 3

Medidas urgentes

– Coordinación de entidades promotoras:

    - Gobierno español (Programa Educativo Español…)
    - Gobierno australiano (COALAR)
    - Organizaciones profesionales (AILASA…)

– Presión para introducir sistemáticamente el español en las escuelas
– Creación de cátedras de español en Nueva Gales del Sur, Queensland, y Australia Meridional
– Apertura de un Instituto Cervantes